

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

BADU® Jet *vogue*

BADU® Jet *wave*

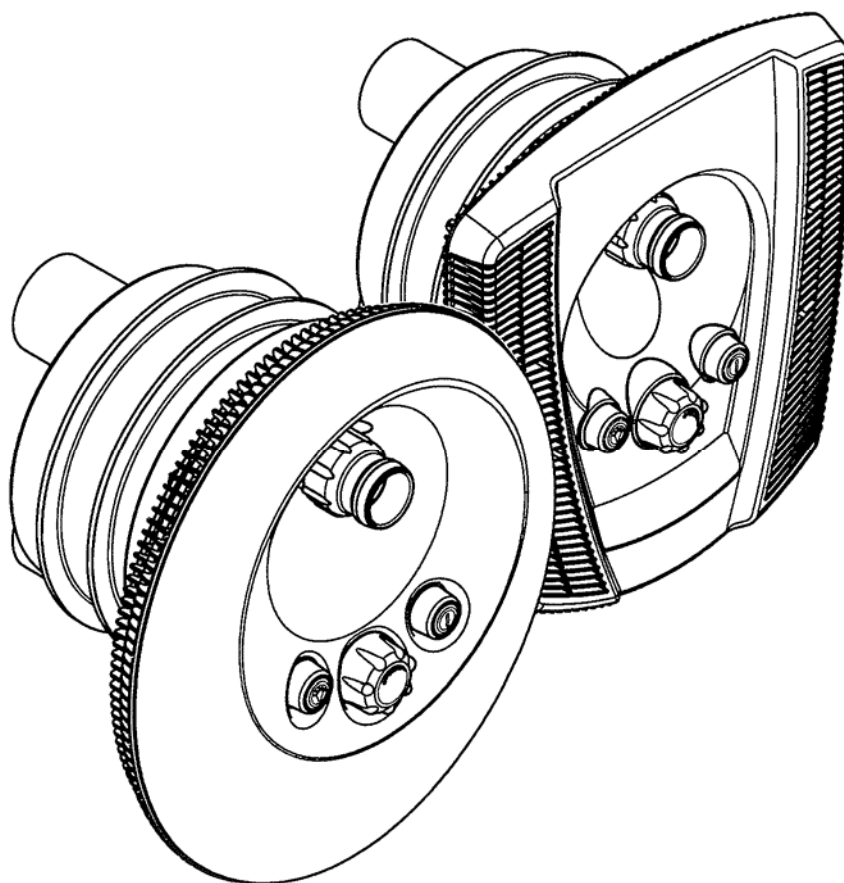
1. Generalità

Speck Pumpen Verkaufsgesellschaft Karl Speck GmbH Neunkirchen a.Sand

Paese di origine: Repubblica federale tedesca

Campo d'impiego

Per il montaggio a parete in tutte le piscine, come attrazione e fitness, bagno ad onde e bollicine, massaggio (previo consulto medico) e nuoto contro corrente.



2. Sicurezza

Queste istruzioni contengono consigli per il montaggio e per il funzionamento. Le istruzioni sono da leggere prima del montaggio dal montatore, utilizzatore e personale addetto. Inoltre sono da tenere vicino all'impianto. Non sono da rispettare solo le indicazioni nel punto sicurezza, ma tutte le indicazioni in generale come per esempio quelle per piscine private.

2.1 Simboli usati in queste istruzioni

Simbolo usato per le indicazioni di sicurezza, che se non rispettate possono causare danni a persone. Simbolo di sicurezza



Secondo norme DIN 4844 - W 9

Simbolo usato per le indicazioni di sicurezza di tensioni elettriche.



ATTENZIONE

Indicazioni riportate sulle macchine come:

- freccia indicante il senso di rotazione
- indicazione attacchi fluidi

Queste devono essere rispettate e mantenute leggibili.

2.2 Addestramento personale

Il personale addetto al montaggio, ispezione e manutenzione deve essere qualificato per questi lavori. La responsabilità e il controllo del personale addetto deve essere chiarito dal proprietario dell'impianto. Se il personale non ha sufficiente istruzione può essere addestrato. Questo addestramento può essere svolto dal costruttore o fornitore, dopo autorizzazione del proprietario dell'impianto. Inoltre il proprietario dell'impianto deve assicurarsi che il contenuto delle istruzioni è stato capito dagli addetti.

2.3 Danni causati da inosservanza delle indicazioni di sicurezza

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza può provocare danni a persone, all'ambiente e alle apparecchiature. In caso di inosservanza delle indicazioni di sicurezza decade ogni garanzia.

Non osservando le indicazioni di sicurezza possono, **per esempio**, essere causati i seguenti danni:

- guasti su alcune funzioni importanti dell'apparecchio
- guasti dei metodi per la manutenzione e l'uso
- pericoli su persone causati da effetti elettrici, meccanici e chimici
- danni all'ambiente causati da perdite di sostanze pericolose
- danni a strutture

2.4 Lavoro seguendo le normative di sicurezza

Sono da rispettare le indicazioni di sicurezza riportate nelle istruzioni, le normative nazionali di sicurezza e eventuali normative di lavoro - funzionamento interne.

Se le parti macchina fredde o calde portano a pericoli sono da proteggere da contatti.
La protezione delle parti mobili (es. frizione) non deve essere smontata durante il funzionamento.
Perdite di sostanze (es. esplosive, velenose, bollenti) sono da controllare secondo le norme vigenti.
Sono da escludere guasti causati da energia elettrica (in dettaglio nelle normative VDE e indicazioni delle centrali del posto).

Assicurarsi che la temperatura acqua non superi i 35°C!



Il getto dell'ugello ha un'energia considerevole. Ridurre assolutamente la pressione del getto prima del massaggio.
Non dirigere tutta la pressione massaggiante verso le parti delicate del corpo.
Prima di orientare l'ugello spegnere l'impianto.
Per massaggi su vasta superficie ridurre la portata.
Per l'inserimento e la rimozione del tubo di massaggio spegnere l'impianto.
Per massaggiare una zona specifica tenere con la mano sottacqua l'ugello del tubo massaggiante.
Dirigere con una certa distanza l'ugello del tubo massaggiante sul punto desiderato.
Non immergersi con capelli lunghi e sciolti vicino l'apertura di aspirazione.

Per il funzionamento dopo i lavori di manutenzione attenersi a quanto indicato nel capitolo del primo funzionamento.

4. Descrizione

Il gruppo di nuoto contro corrente BADU Jet vogue / wave può essere montato in tutti i tipi di piscine.

Una pompa potente Jet è collegata al corpo in plastica da murare con aspirazione e mandata. Il corpo da murare viene montato a parete (non ci sono parti che entrano in vasca e pertanto non esistono pericoli).

Dall'anello circolare del corpo viene aspirata l'acqua che viene poi rigettata in piscina dalla pompa Jet attraverso l'ugello.

L'accensione e lo spegnimento si effettua dal tasto pneumatico sul corpo.

Sull'ugello si può regolare la portata e pertanto l'effetto del gruppo contro corrente. Con la regolazione dell'aria può essere regolata l'aggiunta di aria.

Badu Jet vogue / wave è dotato di un'illuminazione subacquea integrata per un piacevole effetto. L'illuminazione è a LED a lunga durata, 2,5 Watt. Questa illuminazione non sostituisce quella della piscina. Per l'accensione e spegnimento dell'illuminazione c'è un tasto sulla sinistra del corpo ugelli.

A richiesta può essere montato un ugello a pulsazioni, un tubo di massaggio e un pulsatore.

5. Installazione

Il quadro di comando e la pompa sono da montare in locale asciutto. Evitare formazione di condensa.

E' necessario prevedere uno scarico di fondo.

Per garantire un funzionamento perfetto del tasto pneumatico la distanza tra quadro e piscina non deve superare i 10 metri.

Il tubicino pneumatico va montato in un tubo di protezione in modo da potere effettuare delle eventuali sostituzioni.

Se la pompa viene montata a più distanza, la dimensione della tubazione deve essere calcolata in modo tale da garantire un funzionamento senza perdite.

Usare possibilmente curve anziché gomiti. Altrimenti si riduce l'effetto dell'impianto contro corrente.

Portata ca. 58 m³/h

Lunghezza tubazione fino a	5m	5-7,5m	fino 10m
Tubo aspirazione	d 140	d 140	d 140
Tubo mandata	d 140	d 140	d 140

Attenzione! il corpo è in ABS. Quando gli attacchi di mandata e aspirazione vengono incollati, prevedere un tempo di presa di minimo 12 ore!

La concentrazione di sale nell'acqua piscina non deve superare 0,5% (corrisp. 5g/l).

L'attacco elettrico deve essere eseguito da un elettricista autorizzato!

E' da prevedere un dispositivo di separazione per lo stacco dalla rete (minimo 3 mm di apertura per ogni polo). Il gruppo Badu Jet è costruito secondo la classe di sicurezza 1. La temperatura nel vano non deve superare 40°C. I gruppi Badu Jet sono equipaggiati di serie con un salvamotore che si trova nel quadro e che assicura i motoritrifase e monofase.

Prima della messa in funzione controllare il valore segnato sulla targhetta. Il circuito elettrico è da proteggere con interruttore di sicurezza per correnti di guasto con valore nominale $I_{\Delta N} \leq 30$ mA. I cavi di collegamento tra pompa e quadro devono essere del tipo H07 RNF 4G 1,5.

6. Messa in funzione

Se si tratta di impianto trifase controllare il senso di rotazione. Deve essere secondo indicazioni (freccia sul copriventola).

Specialmente in impianti trifasi il controllo del senso di rotazione è molto importante perché esiste la possibilità che la pompa giri in direzione sbagliata. Se questo si verifica sono da scambiare le due fasi e da ricontrollare.

7. Indicazione per l'uso/manutenzione

Nel caso di possibili gelate il livello dell'acqua piscina deve essere abbassato fino al bordo inferiore del corpo murato in modo che l'aspirazione e la mandata si svuotino.

Si consiglia di smontare la pompa durante l'inverno e di tenerla in locale asciutto.

La copertura Badu Jet vogue è in acciaio inox. In seguito alle diverse sostanze contenute nell'acqua, la copertura in acciaio è da pulire di tanto in tanto per prevenire possibili corrosioni.

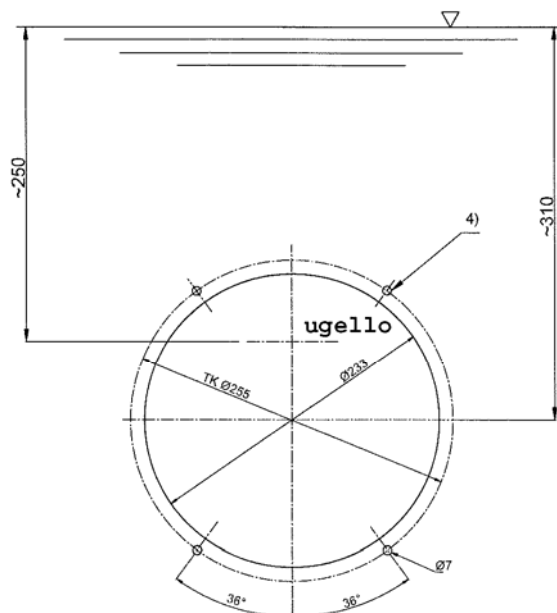
8. Guasti

Come protezione albero é montata una tenuta meccanica. Se dovesse perdere continuamente acqua, la tenuta meccanica é da cambiare.

Per smontare la pompa procedere come segue:

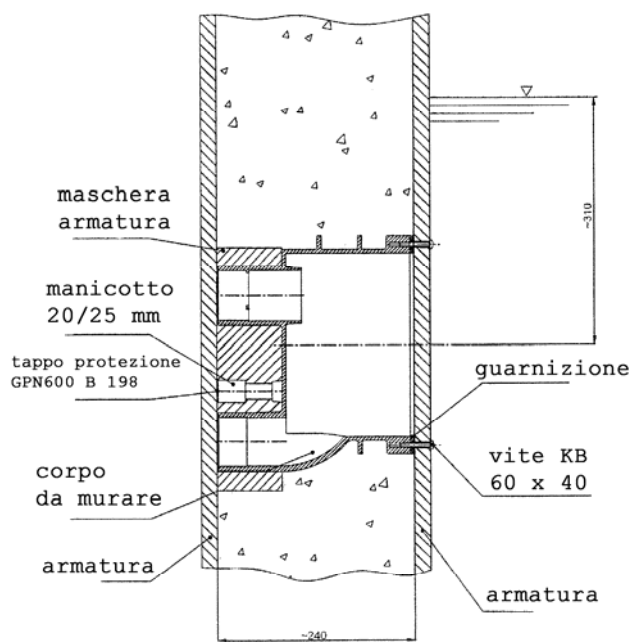
Spegnere la pompa e staccare la corrente. La sostituzione deve essere eseguita da personale qualificato. Staccare la pompa dal corpo murato (raccordo aspirazione e gomito collegato alla mandata) e seguire le indicazioni pompa relative alla sostituzione della tenuta meccanica.

Esempio montaggio in piscine cemento armato



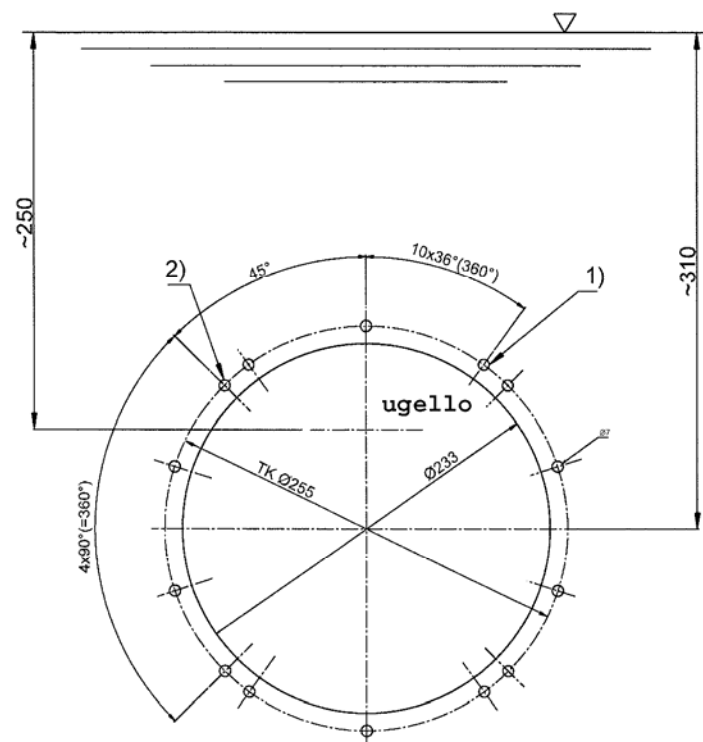
4) fissaggio armatura (4 x)

disegno 1



disegno 2

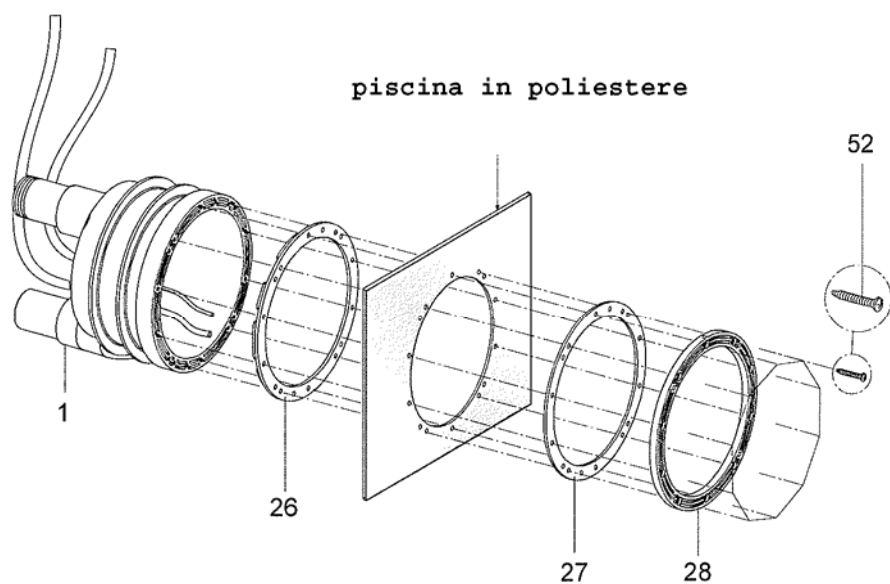
Ritaglio per piscine poliesteri



- 1) fissaggio anello elastico (10 x)
2) fissaggio corpo ugelli (4 x)

disegno 3

Esempio montaggio in piscine poliesteri



disegno 4

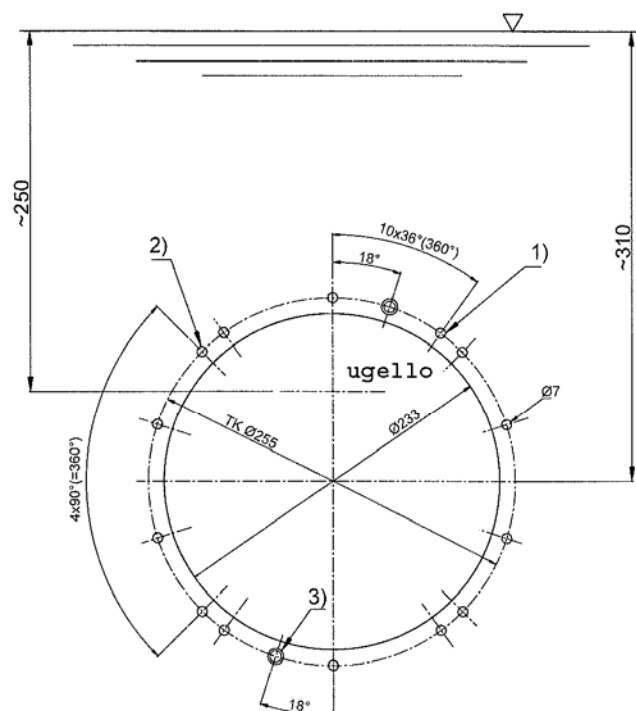
Montare sul corpo (1) la guarnizione (26) premere e posizionare sulla parete vasca.

Dal lato anteriore fissare le 10 viti autofilettanti (52) l' anello tensione (28) e la guarnizione anello elastico (27) alla parete vasca.

Attenzione! Le viti autofilettanti sono da fissare senza forza, è sufficiente la forza manuale! ATTENZIONE!

Il corpo da murare è in ABS. Se il tubo di aspirazione e mandata vengono incollati sul posto, bisogna attendere minimo 12 ore!

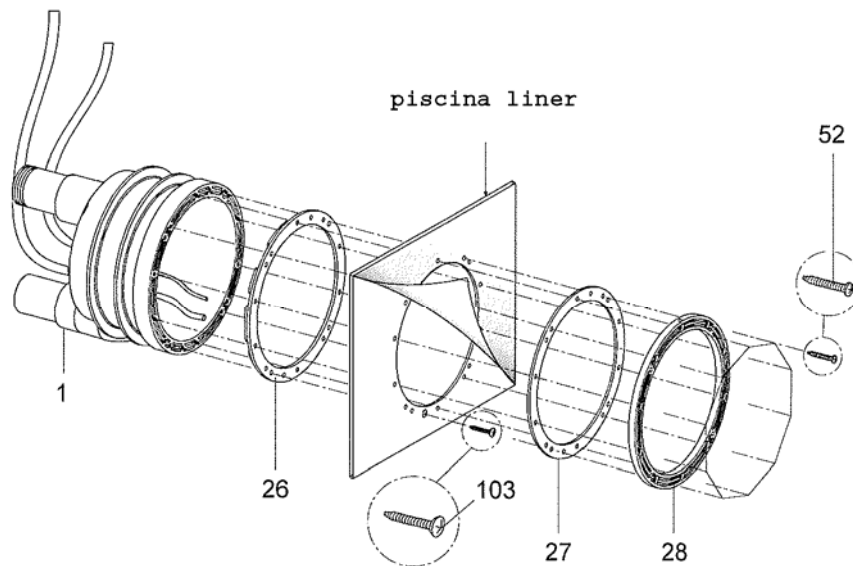
Ritaglio per piscine liner



- 1) fissaggio anello elastico (10 x)
- 2) fissaggio corpo ugelli (4 x)
- 3) fissaggio parete vasca (2 x)

disegno 5

Esempio montaggio in piscine liner



disegno 6

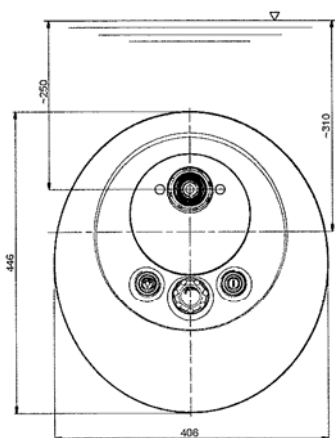
Montare sul corpo (1) la quarnizione (26) premere e posizionare sulla parete vasca.

Dal lato anteriore del corpo (1) fissare le 2 viti autofilettanti (103) alla parete vasca (senza liner).

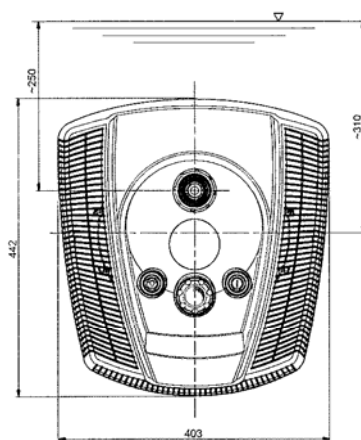
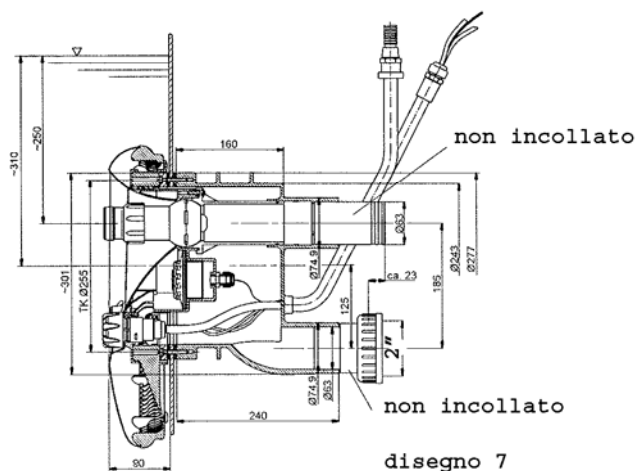
Dopo il montaggio del liner fissare il corpo (1) con le 10 viti autofilettanti (52) l' anello tensione (28) e la guarnizione anello elastico (27) alla parete vasca.

ATTENZIONE! Le viti autofilettanti sono da fissare senza forza, è sufficiente la forza manuale!

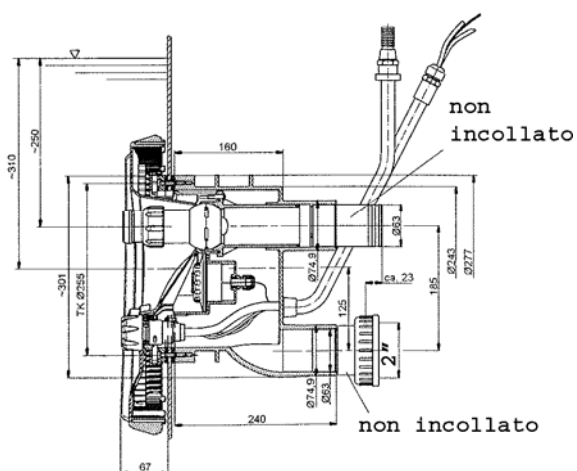
Il corpo da murare è in ABS. Se il tubo di aspirazione e mandata vengono incollati sul posto, bisogna attendere minimo 12 ore!



BADU® Jet *vogue*

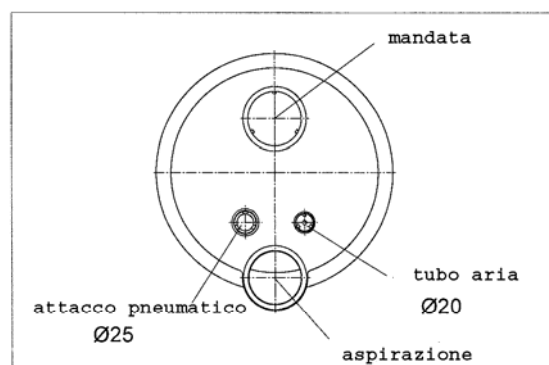


BADU® Jet *wave*

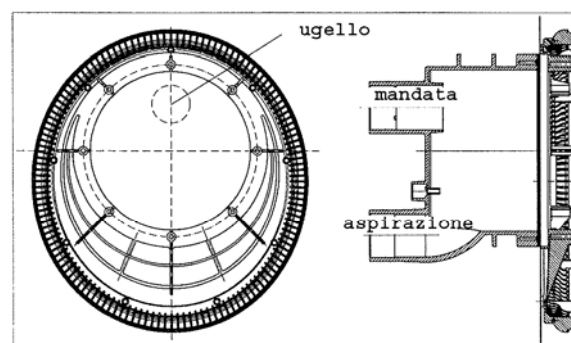


Parte finitura BADU JET® vogue

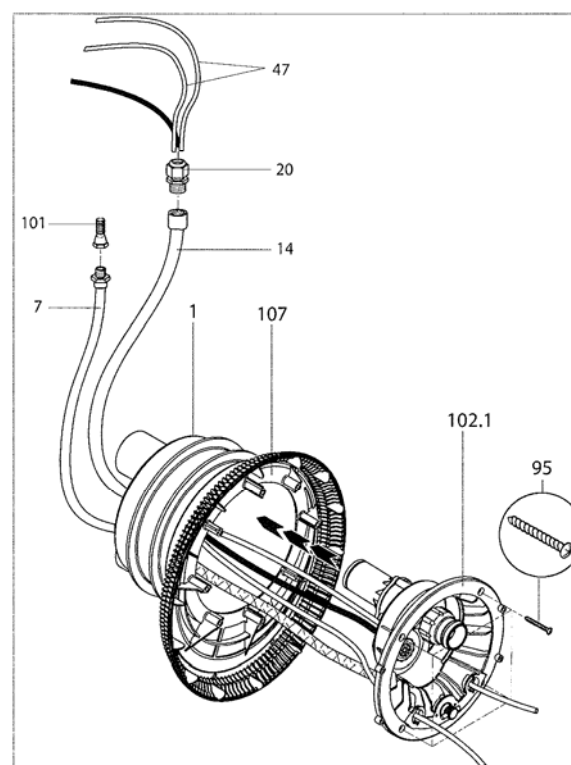
- 1) Dopo il montaggio del corpo da murare
- 2) Incollare il tubo di protezione cavi e il tubicino aria (disegno 9)
- 3) Fissare corpo aspirazione (107) sull'anello elastico. Controllare posizione (disegno 10)
- 4) Fissare il corpo ugelli (102.1) al corpo da murare (1)
- 5) Passare il tubicino pneumatico e il cavo del faro nel tubo di protezione (14) e fissare con raccordo (20)
- 6) Fissare il tubicino aria con la fascetta (8) alla regolazione aria (21)
- 7) Fissare il corpo ugelli (102.1) con le 4 viti autofilettanti (95) al corpo da murare (1)
Attenzione! Le viti sono da fissare senza forza, è sufficiente la forza manuale!
- 8) Passare tubicino pneumatico nella cornice in acciaio inox (93) attraverso le aperture e collegare ai rispettivi tasti con fascette (46) (disegno 12)
(LUCE accesa/spenta a sinistra – POMPA accesa/spenta a destra)
- 9) Posizionare la cornice in acciaio inox (93) al corpo aspirazione e fissare con le viti (49) al corpo ugelli. **Attenzione! Le viti sono da fissare senza forza, è sufficiente la forza manuale!**
Passare i due tasti pneumatici nel corpo ugelli attraverso la cornice e fissare girando in senso orario (disegno 13).
- 10) Fissando la copertura faro (110) la cornice in acciaio inox (93) viene fissata ulteriormente.
La copertura faro (110) si passa nel corpo ugelli e viene fissata con le due viti (112).
Le viti sono da fissare senza forza, è sufficiente la forza manuale! (disegno 13)
- 11) Fissare tappi (113) sulla copertura faro (110) come da disegno 14 A-C. Attenzione tappi per parte sinistra (L) e per parte destra (R).
- 12) Fissare tappo per la regolazione aria (disegno 15)
- 13) Collegare la pompa Jet (92) con i raccordi (98, 99, 100) il gomito (79) e le fascette (75).
Collegamento lato aspirazione e mandata.
- 14) Collegare il motore come da schema.
Nei motori trifase controllare il senso di rotazione!
Controllo rotazione da effettuare solo con pompa riempita d'acqua
- 15) Accensione e spegnimento dalla piscina con tasto pneumatico.
Pompa ACCESA / SPENTA (38/1) TASTO DESTRO
Luce ACCESA / SPENTA (38/2) TASTO SINISTRO
- 16) Regolazione dell'aria da miscelare con regolatore (21)



disegno 9



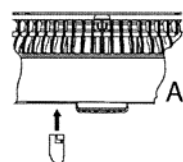
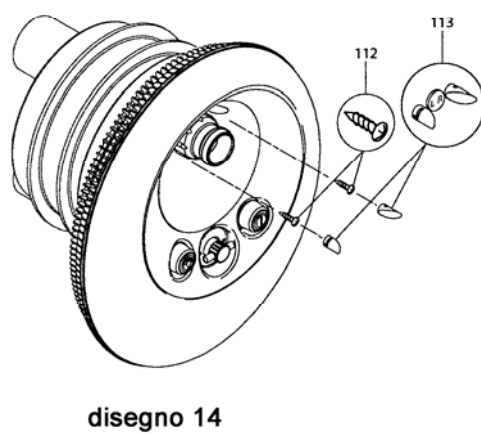
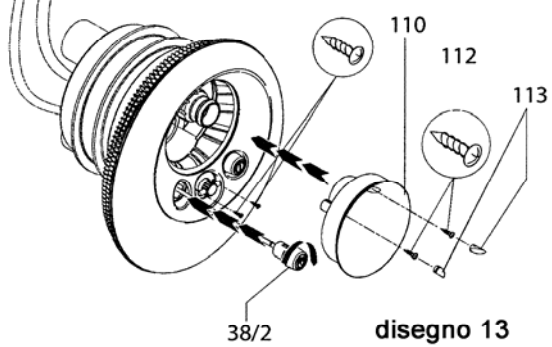
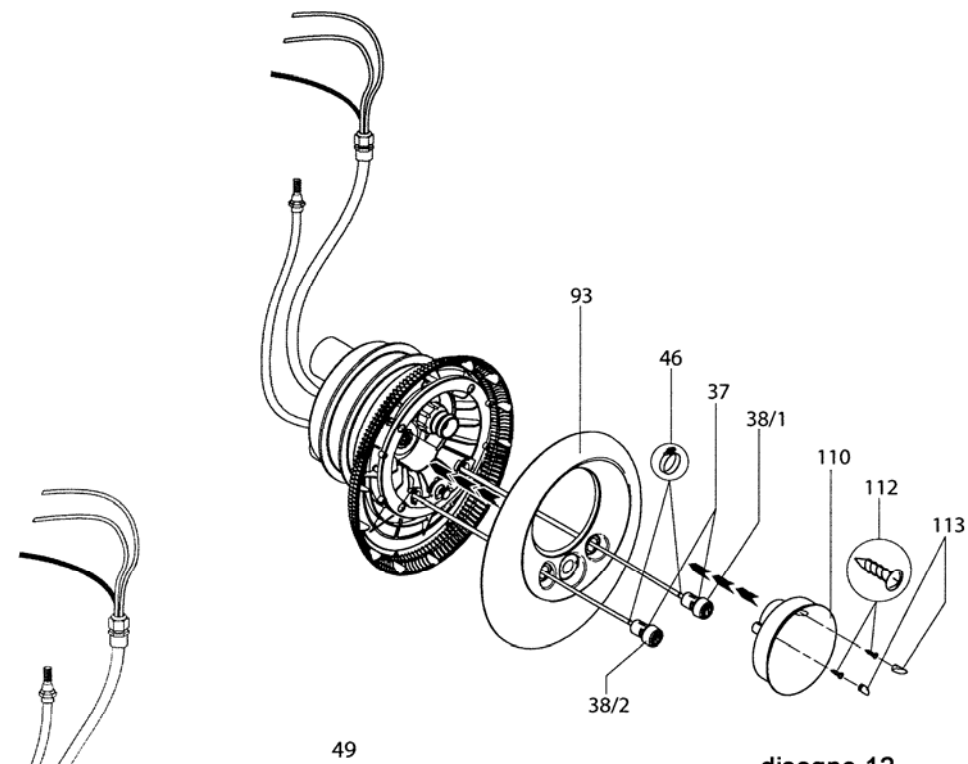
disegno 10

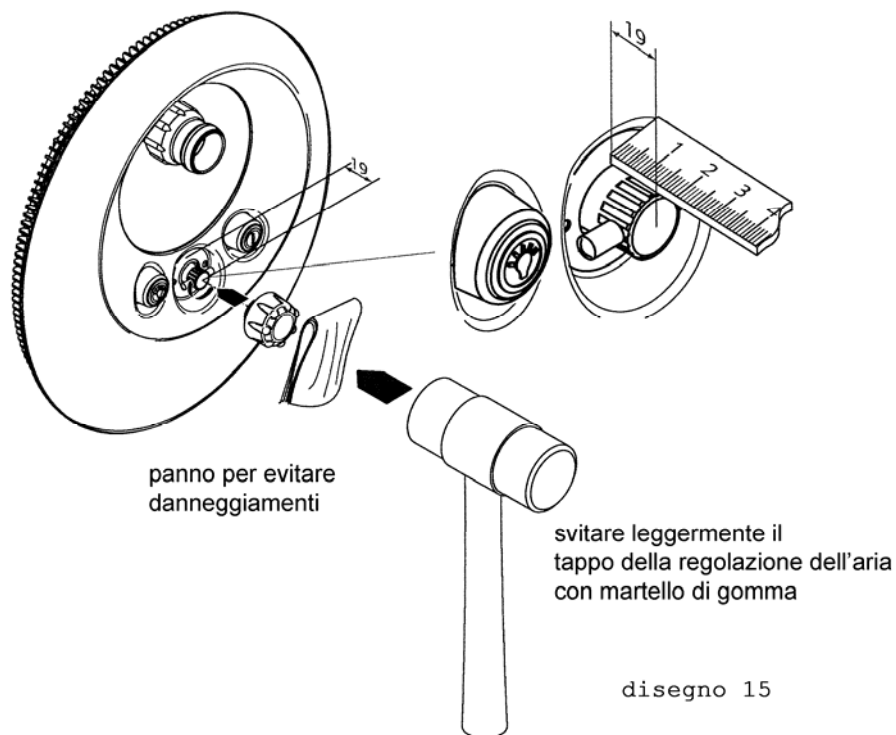


disegno 11

ATTENZIONE!

Il corpo da murare è in ABS. Se il tubo di aspirazione e mandata vengono incollati sul posto, bisogna attendere minimo 12 ore!



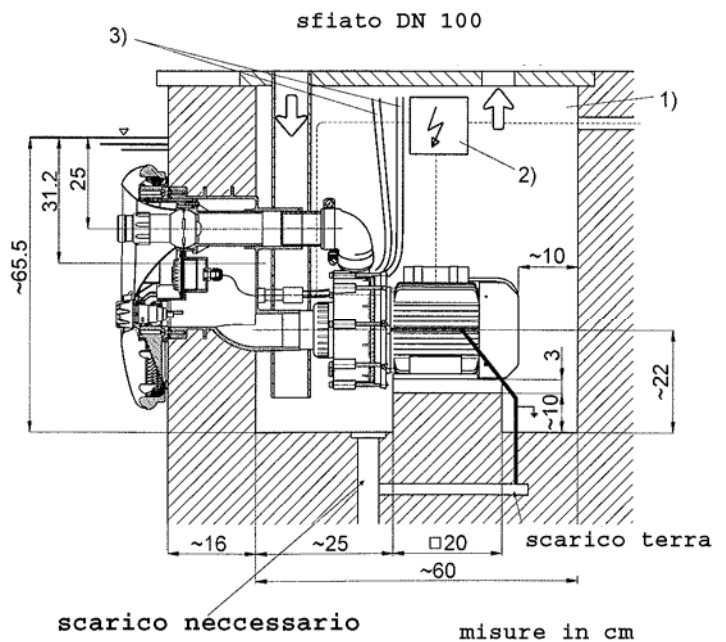


Esempio di montaggio

BADU® Jet *vogue*

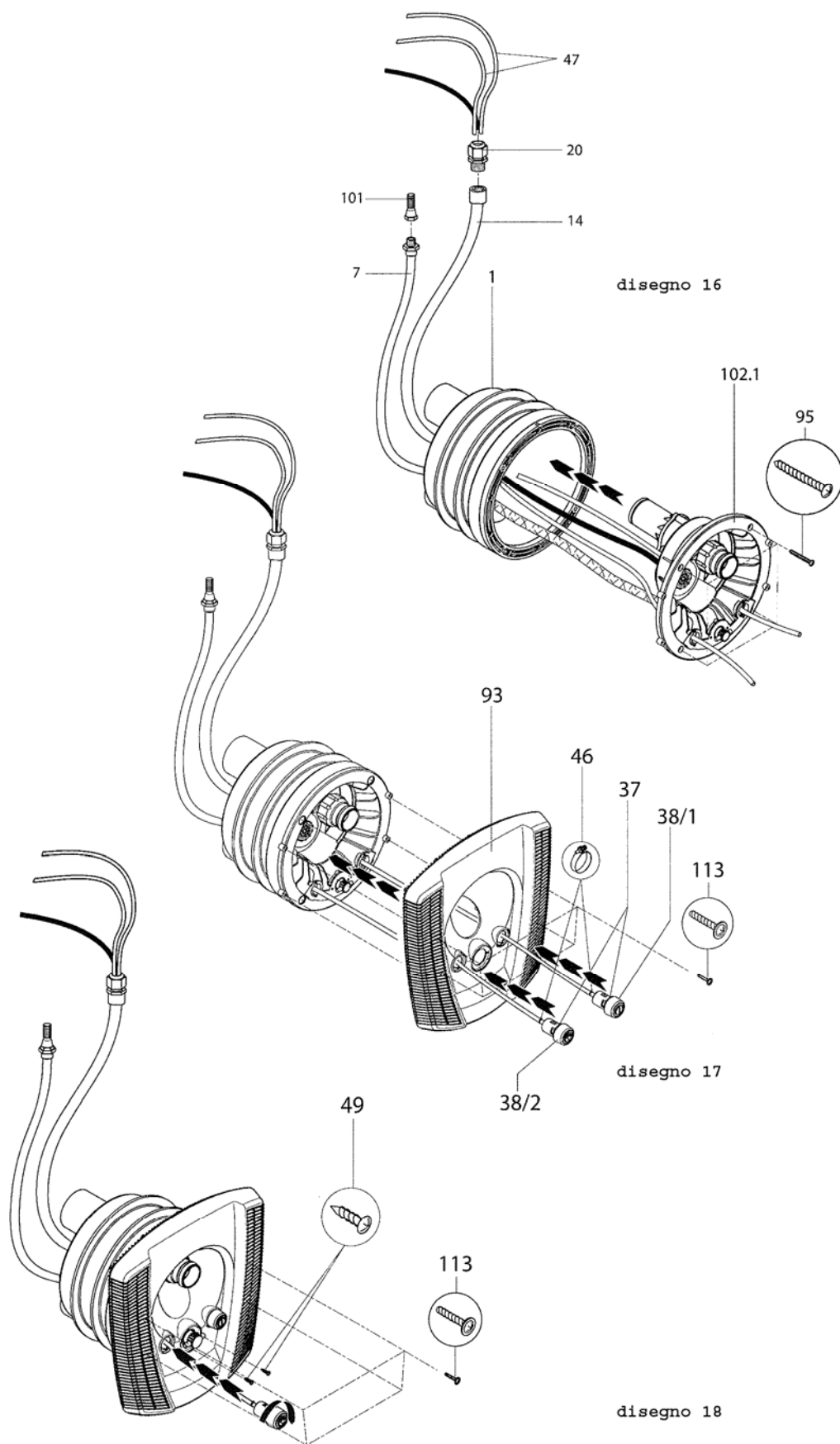
- 1) Larghezza vano min. 70cm
- 2) Montare quadro in locale asciutto
- 3) Tubicino pneumatico e aria da portare sopra il livello acqua
- a) Sfiato per evitare condensa
- b) Montare pompa su basamento

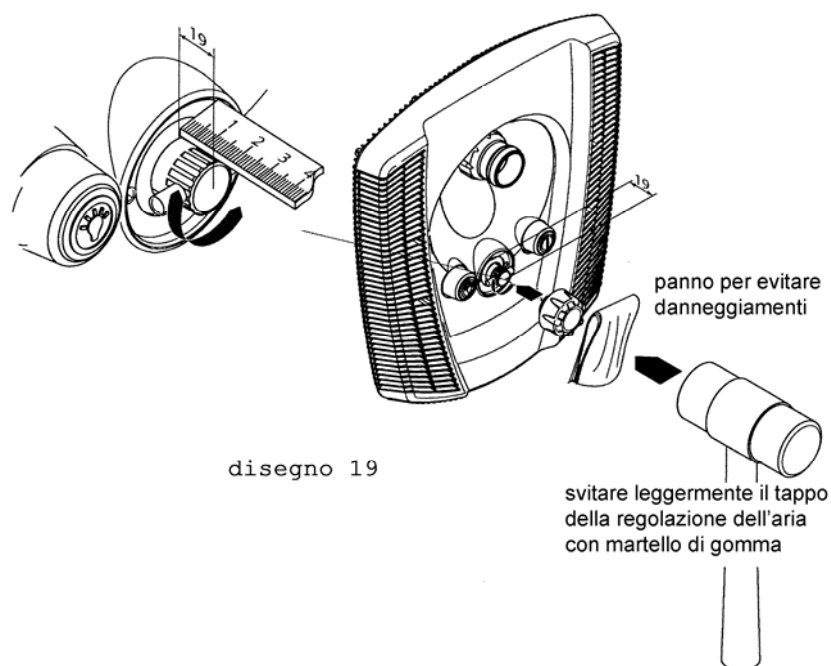
*) quadro da montare sopra il livello dell'acqua.



Parte finitura BADU JET® wave

- 1) Dopo il montaggio del corpo da murare
- 2) Incollare il tubo di protezione cavi e il tubicino aria (disegno 9)
- 3) Fissare corpo aspirazione (102.1) al corpo (1).
- 4) Passare il tubicino pneumatico e il cavo del faro nel tubo di protezione (14) e fissare con accordo (20)
- 5) Fissare il tubicino aria con la fascetta (8) alla regolazione aria (21)
- 6) Fissare il corpo ugelli (102.1) con le 4 viti autofilettanti (95) al corpo da murare (1) (disegno 16)
Attenzione! Le viti sono da fissare senza forza, è sufficiente la forza manuale!
- 7) Passare tubicino pneumatico nella cornice (93) attraverso le aperture e collegare ai rispettivi tasti rispettivi con fascette (46) (disegno 17)
(LUCE accesa/spenta a sinistra – POMPA accesa/spenta a destra)
- 8) Fissare la cornice (93) al corpo e fissare con le quattro viti (113).
Attenzione! Le viti sono da fissare senza forza, è sufficiente la forza manuale!
Passare i due tasti pneumatici nel corpo ugelli attraverso la cornice (93) e fissare girando in senso orario (disegno 18).
- 9) Fissare tappo per la regolazione aria (disegno 19)
- 10) Collegare la pompa Jet (92) con i raccordi (98, 99, 100) il gomito (79) e le fascette (75).
Collegamento lato aspirazione e mandata.
- 11) Collegare il motore come da schema.
Nei motori trifase controllare il senso di rotazione!
- 12) Accensione e spegnimento dalla piscina con tasto pneumatico.
Pompa ACCESA / SPENTA (38/1) TASTO DESTRO
Luce ACCESA / SPENTA (38/2) TASTO SINISTRO
- 13) Regolazione dell'aria da miscelare con regolatore (21)



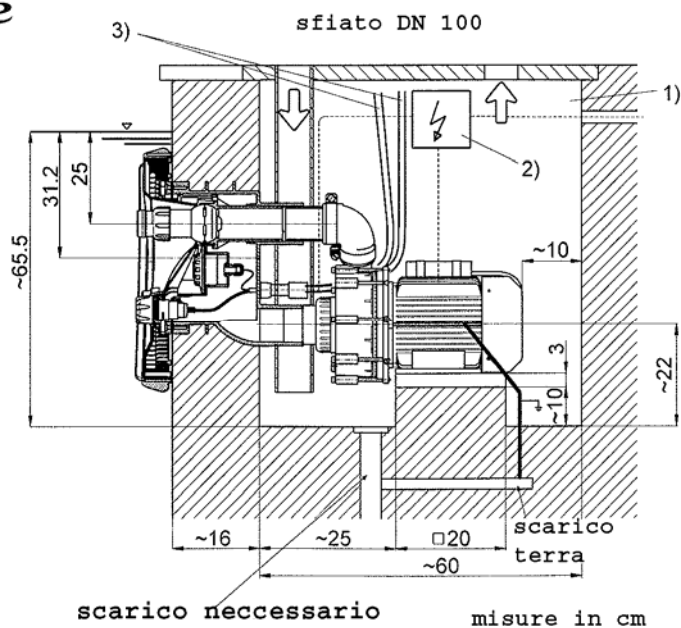


Esempio di montaggio

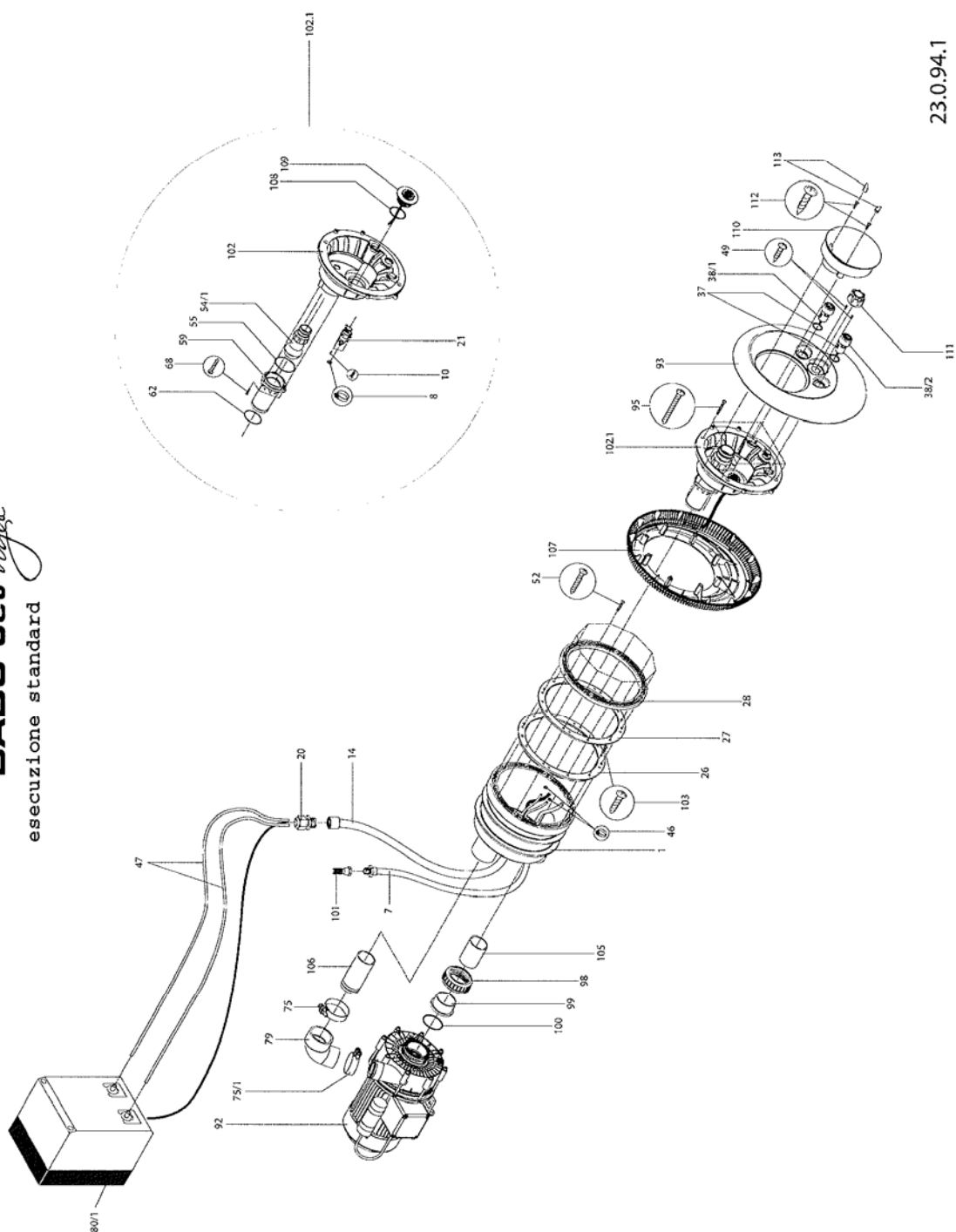
BADU® Jet wave

- 4) Larghezza vano min. 70cm
- 5) Montare quadro in locale asciutto
- 6) Tubicino pneumatico e aria da portare sopra il livello acqua
- a) Sfiato per evitare condensa
- b) Montare pompa su basamento

*) quadro da montare sopra il livello dell'acqua.



BADU® Jet *vogué*
esecuzione standard

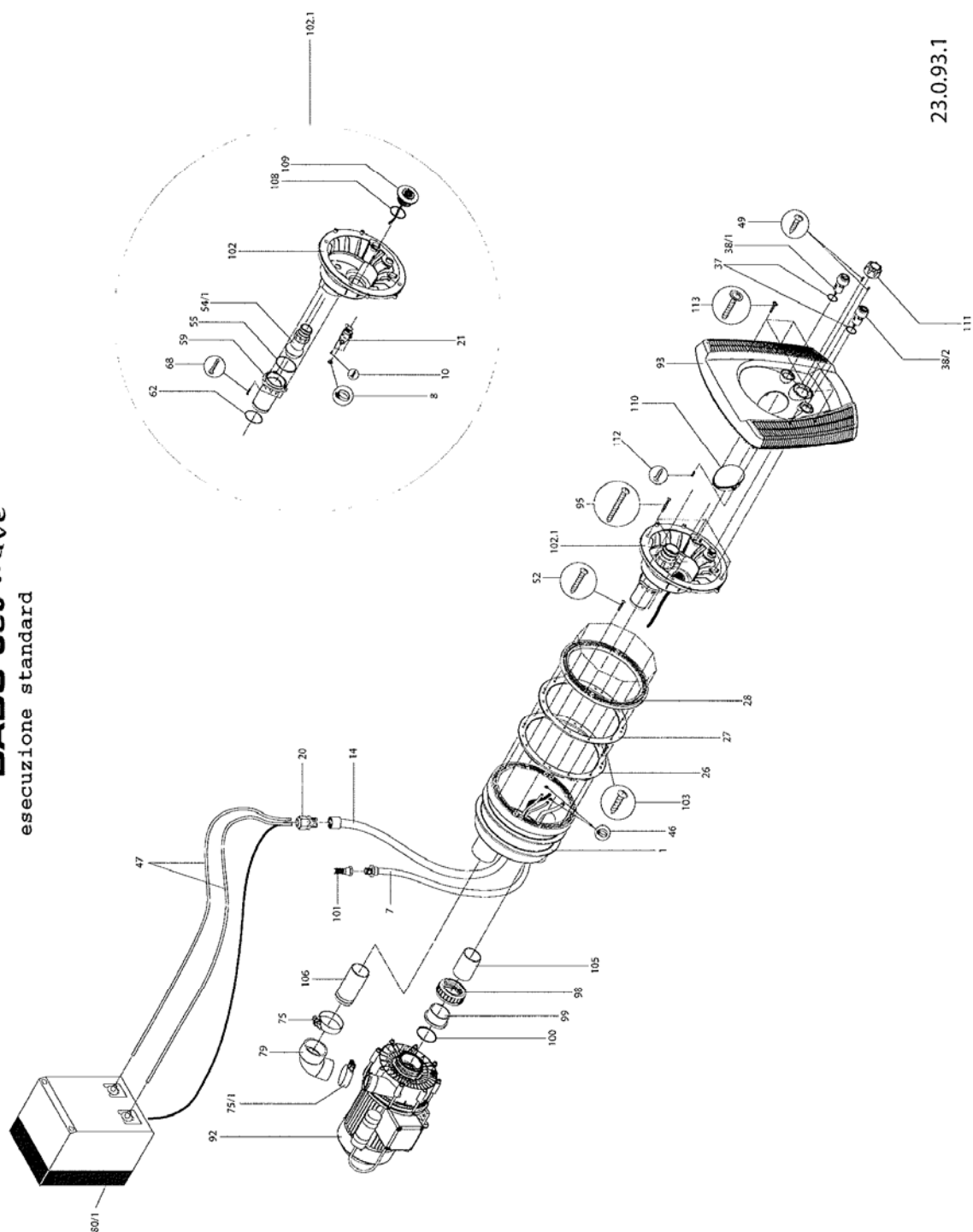


23.0.94.1

Particolare	quantità	descrizione
Parte da murare		
1	1	corpo da murare premontato composto da:
7	1	tubo aria completo
101	1	controllo riflusso D ½"
14	1	tubo di protezione completo
20	1	raccordo tubo per 3 x 7 mm M 25 x 1,5
26	1	guarnizione
27	1	anello elastico
28	1	anello tensione
52	10	vite 6 x 35 mm AISI 304
103	2	vite a testa svasata 5,5 x 19 mm AISI 316
Parte finitura		
107	1	corpo aspirazione
102.1	1	corpo ugelli completo
		esecuzione con LED bianco
		esecuzione con LED blu
		esecuzione con LED multicolor
		composto da:
10	3	vite 2,9 x 9,5 AISI 304
21	1	regolazione aria completa
54/1	1	ugello regolabile d = 40 mm
55	1	o-ring 73 x 1,2 mm
59	1	tubo ugello
62	1	o-ring 59 x 2,5 mm
68	3	vite 6,0 x 22 mm AISI 304
102	1	corpo ugelli
108	1	o-ring 55 x 3,5 mm
109	1	faro LED 12 V
		LED bianco
		LED blu
		LED multicolor
37	2	o-ring 23,52 x 1,78 mm
38/1	1	tasto pneumatico "impianto acceso/spento"
38/2	1	tasto pneumatico "luce accesa/spenta"
93	1	cornice in acciaio inox
49	2	vite 3,5 x 13 AISI 316
110	1	copertura faro
111	1	tappo per regolazione aria
112	2	vite 6,0 x 22 mm AISI 304
113	1	tappo (1 paio)
8	1	fascetta acciaio inox
46	2	fascetta tubo 8,7 mm
47	2	10 metri tubicino PVC trasparente 4 x 1,5 mm
75	1	fascetta
75/1	1	fascetta
79	1	gomito 63 x 52 mm
80/1	1	quadro completo trifase (4-6 A) con faretto bianco o blu
		quadro completo monofase (10 – 16 A) con faretto bianco o blu
		quadro completo trifase (4-6 A) con faretto multicolor
		quadro completo monofase (10 – 16 A) con faretto multicolor
composti da:		
	1	corpo vuoto
	1	sicura trifase o monofase
	1	relè salva motore per trifase
	1	relè salvamotore per monofase
	2	interruttore per corrente a impulsi
	2	trasduttore
	1	trasformatore 12V, 3W per faretto bianco o blu
	1	stabilizzatore per faretto multicolor
	2	guarnizione per trasduttore
	1	sicura, 3,15 A

		in esecuzioni trifase
92	1	pompa Jet tipo 21-60/45 GT 27° con motore trifase 2,6 kW
		in esecuzioni monofase
92	1	pompa Jet tipo 21-60/44 GT 27° con motore monofase 2,2 kW.
95	4	vite 6,0 x 75 AISI 304
98	1	controdado
99	1	bussola flangiata d = 63 mm
100	1	o-ring 67 x 4 mm
105	1	tubo aspirazione 63 x 4,7 mm lunghezza 7,6 cm
106	1	tubo mandata 63 x 4,7 mm lunghezza 10,4 cm

BADU® Jet wave esecuzione standard



23.0.93.1

BADU® Jet wave

Particolare	quantità	descrizione
Parte da murare		
1	1	corpo da murare premontato composto da:
7	1	tubo aria completo
101	1	controllo riflusso D ½"
14	1	tubo di protezione
20	1	raccordo tubo per 3 x 7 mm M 25 x 1,5
26	1	guarnizione
27	1	anello elastico
28	1	anello tensione
52	10	vite 6 x 35 mm AISI 304
103	2	vite a testa svasata 5,5 x 19 mm AISI 316
Parte finitura		
102.1	1	corpo ugelli completo esecuzione con LED bianco esecuzione con LED blu esecuzione con LED multicolor composto da:
10	3	vite 2,9 x 9,5 AISI 304
21	1	regolazione aria completa
54/1	1	ugello regolabile d = 40 mm
55	1	o-ring 73 x 1,2 mm
59	1	tubo ugello
62	1	o-ring 59 x 2,5 mm
68	3	vite 6,0 x 22 mm AISI 304
102	1	corpo ugelli
108	1	o-ring 55 x 3,5 mm NBR
109	1	faro LED 12 V LED bianco LED blu LED multicolor
37	2	o-ring 24 x 1 mm
38/1	1	tasto pneumatico "impianto acceso/spento"
38/2	1	tasto pneumatico "luce accesa/spenta"
93	1	cornice bianca
49	2	vite 3,5 x 13 mm AISI 316
110	1	copertura faro
111	1	tappo per regolazione aria
112	2	vite 2,9 x 9,5
113	4	vite 5,0 x 20 mm AISI 304
8	1	fascetta acciaio inox
46	2	fascetta tubo 8,7 mm
47	2	10 metri tubicino PVC trasparente 4 x 1,5 mm
75	1	fascetta
75/1	1	fascetta
79	1	gomito 63 x 52 mm
80/1	1	quadro completo trifase (4-6 A) faretto bianco o blu quadro completo monofase (10 – 16 A) faretto bianco o blu quadro completo trifase (4-6 A) con faretto multicolor quadro completo monofase (10 – 16 A) con faretto multicolor
composto da:		
	1	corpo vuoto
	1	sicura trifase o monofase
	1	relè salva motore per trifase
	1	relè salvamotore per monofase
	2	interruttore per corrente a impulsi
	2	trasduttori
	1	trasformatore 12V, 3W per faretto bianco o blu
	2	guarnizione per trasduttore
	1	sicura, 3,15 A

in esecuzioni trifase		
92	1	pompa Jet tipo 21-60/45 GT 27° con motore trifase 2,6 kW
in esecuzioni monofase		
92	1	pompa Jet tipo 21-60/44 GT 27° con motore monofase 2,2 kW
95	4	vite 6,0 x 75 AISI 304
98	1	controdado
99	1	bussola flangiata d = 63 mm
100	1	o-ring 67 x 4 mm
105	1	tubo aspirazione 63 x 4,7 mm lunghezza 7,6 cm
106	1	tubo mandata 63 x 4,7 mm lunghezza 10,4 cm

Attacco elettrico

I collegamenti elettrici sono da eseguire secondo le normative DIN VDE 0100 T1 e T702 da un elettricista qualificato. Gli apparecchi devono essere installati e fissati, fuori dalla zona di sicurezza e in luogo asciutto (in vano oppure a minimo 3,5 m dal bordo vasca).

Il comando viene fornito pronto per il montaggio e gli attacchi devono essere come da schema

1. L'assorbimento del motore pompa in esecuzione trifase 3~ è di ca. P_1 2,72 kW.
In esecuzione monofase 1~ l'assorbimento è di ca. P_1 2,27 kW.
2. Il relè salvamotore è da regolare come indicato sulla targhetta motore
3. Controllare subito il senso di rotazione (solo in versioni trifase).
Se la direzione è sbagliata scambiare le fasi.
4. Il tubo comando con il tasto va collegato al quadro.

Attacchi da preparare

1. Interruttore differenziale F_i , $I_{FN} = 30\text{mA}$
2. Sicurezza 1~ 230 V - 3~ 400 V – 20 A – 16 A oppure 20 A / 16 A interruttore automatico K
3. Interruttore onnipolare marchio 0 e 1
4. Deve essere previsto un attacco al potenziale che è stato messo a terra.

Altre informazioni si trovano sullo schema attacchi.

Questi particolari non sono compresi nella fornitura.

EG - Konformitätserklärung

Déclaration CE de conformité / EC declaration of conformity / Dichiarazione CE di conformità /
EG-erklärung van overeenstemming / EU-yhtäpitävyysilmoitus / Declaración de conformidad

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat / Maschine

Par la présente, nous déclarons que le groupe moteur-pompe / Herewith we declare that the pump unit / Si dichiara, che la pompa / hiermee verklaren wij, dat het pompaggregaat /
Täten ilmoitamme, että pumpulaite / Por la presente declaramos que la unidad de bomba:

Baureihe

Série / Series / Serie / Serie / Mallisarja / Serie

BADU Jet smart

BADU Jet classic

BADU Jet vogue

BADU Jet super-sport

BADU Jet wave

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes: / complies with the following provisions applying to it: / è conforme alle sequenti disposizioni pertinenti: / in de door ons
geleverde uitvoering voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: / cumple las siguientes disposiciones pertinentes: / vastaa seuraavia asiaan kuuluvia

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

CE-Directives européennes 2006/42/CE / EC-machinery directive 2006/42/EC / CE-Direttiva Macchine 2006/42/CE / EG-Maschinenrichtlijn 2006/42/EG / EU-konedirektiivi
2006/42/EU / directiva europea de maquinaria 2006/42/CE

EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Directives CE sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE / EMC-Machinery directive 2004/108/EC / Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE / Richtlijn
2004/108/EG / Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) konedirektiivi 2004/108/EU / directiva 2004/108/CE

EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

Directives basse tension 2006/95/CE / Low voltage directive 2006/95/EC / CE-Direttiva di bassa tensione 2006/95/CE / EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG / EU-
pienjännitedirektiivi 2006/95/EU / directiva de baja tensión 2006/95/CE

EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Directive 2002/96/CE (DEEE) / Directive 2002/96/EC (WEEE) / Direttiva 2002/96/CE (WEEE) / EG-Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) / EU-direktiivi 2002/96/EC (WEEE) / CE-Directiva
2002/96/EG (tratamiento de residuos de componentes de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso)

EG-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS)

Directive 2002/95/CE (RoHS) / Directive 2002/95/EC (RoHS) / Direttiva 2002/95/CE (RoHS) / EG-Richtlijn 2002/95/EG (RoHS) / EU-direktiivi 2002/95/EC (RoHS) / CE-Directiva
2002/95/EG (limitación de utilización de determinados productos peligrosos en aparatos eléctricos y electrónicos)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Normes harmonisées utilisées, notamment: / Applied harmonized standard in particular / Norme armonizzate applicate in particolare / Gebruikte geharmoniseerde normen, in het
bijzonder / Käytettyjä harmonisoituja normeja, erityisesti / Normas armonizadas aplicadas, especialmente

EN 60335-1:2002

EN 13451-1:2001

EN 60335-2-41:2003

EN 13451-3:2001

EN 809:1998

EN 13451-8:2001

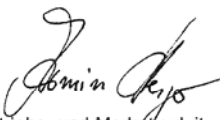
D-91233 Neunkirchen a. Sand, 14.12.2009

Ort, Datum / Fait à, le / Place, date / Località, data / Plaats, Datum / Paikka,
Päiväys / Lugar, Fecha

Speck-Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH

Hauptstraße 1-3, D-91233 Neunkirchen a. Sand

Adresse / Adresse / Address / Indirizzo / Adres / Osoite / Dirección

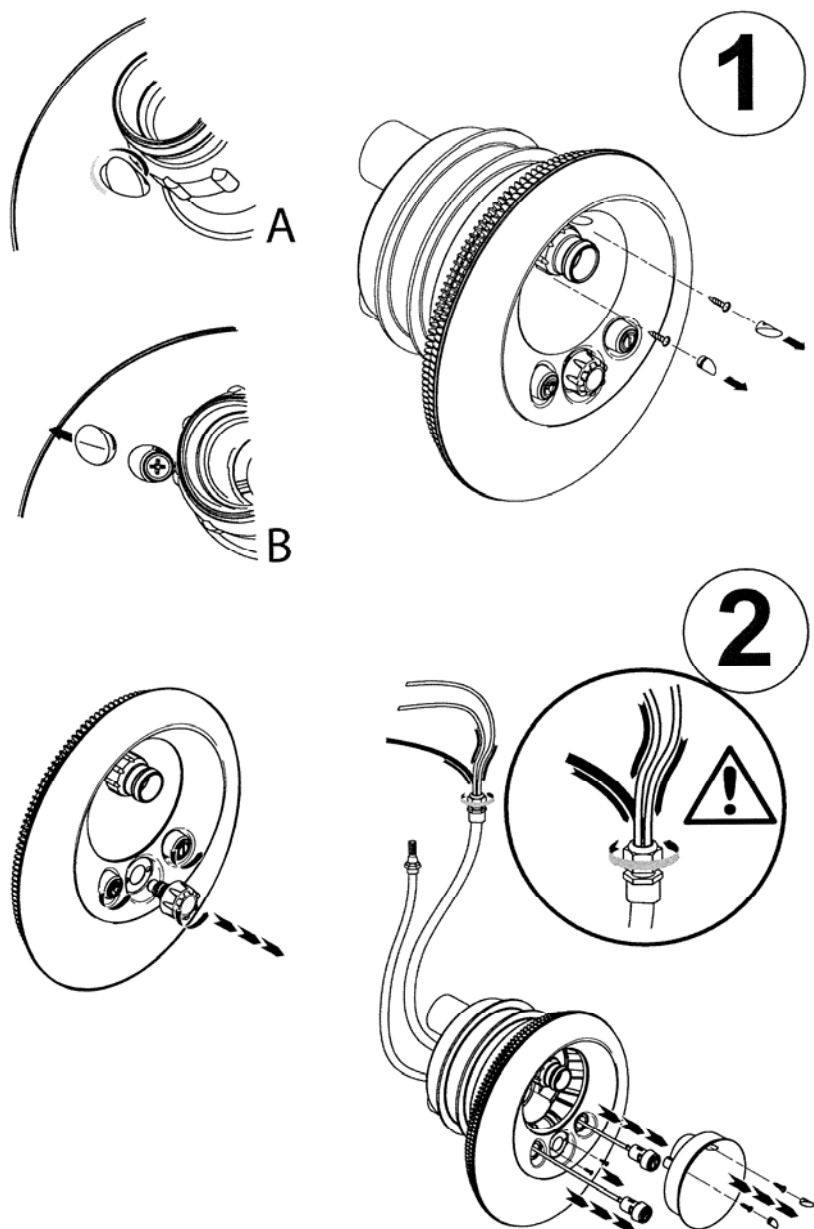

ppa. A. Herger, Vertriebs- und Marketingleiter

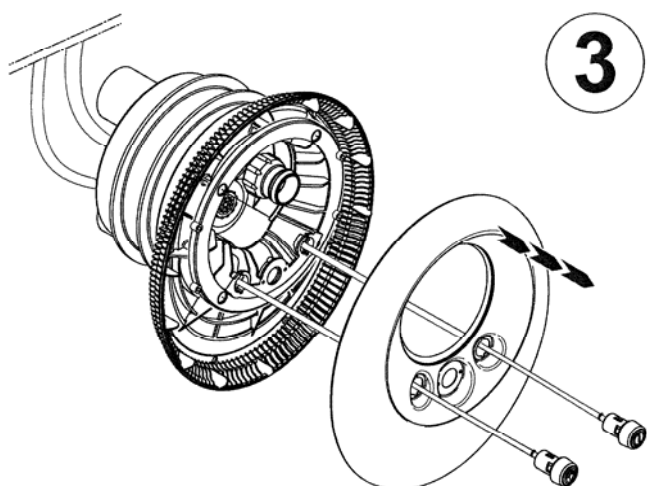
Directeur des Ventes & Marketing / Director of Sales & Marketing / Direttore
vendite / Verkoopster / Myyntipäällikkö / Director de ventas



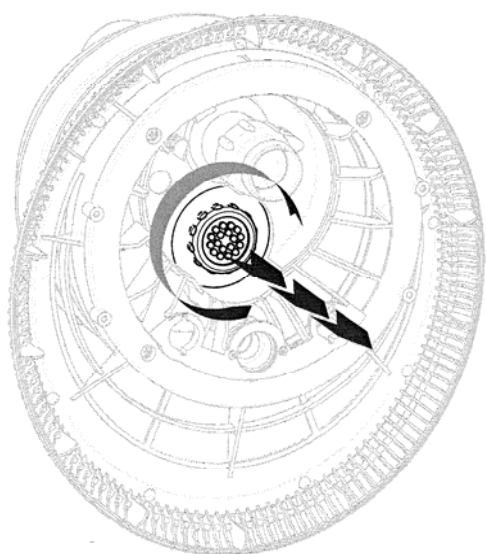
GERIT S.r.l. Via Giotto 15 – I 39100 BOLZANO (BZ)
www.gerit.net e-mail: info@gerit.net
Telefono 0471 917327 – fax 0471 202588

Sostituzione del faro LED

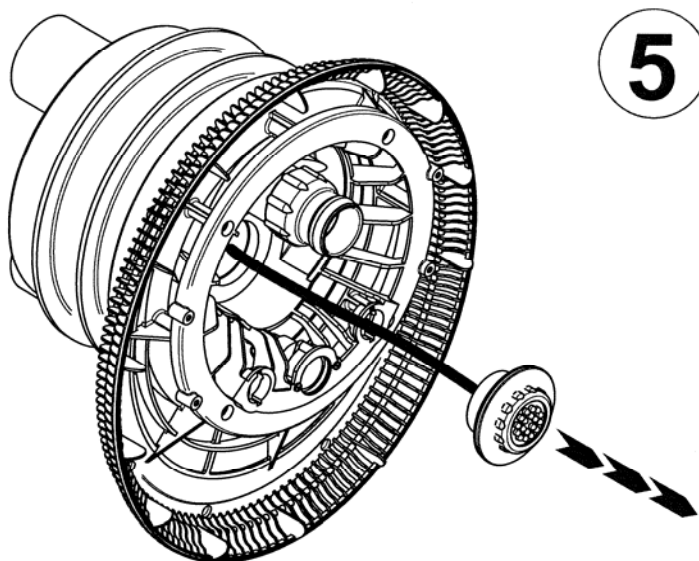




3



4



5

Inserimento del nuovo LED e montaggio dell'impianto in ordine inverso.
Montaggio della regolazione dell'aria vedere pagina 12 disegno 15.